歳時記 Seasonal Events

2月 3月 多摩センターひなまつり
Tama-Center Hinamatsuri Girls' Doll Festival

パルテノン大通りにハローキティのおひな様が登場します。
Hello Kitty dressed as a Hina princess parades down the Parthenon Odori.
在帕大农神庙大街上Hello Kitty凯蒂猫人偶登场。
파르테논 대로에 헬로 키티의 히나 인형이 등장합니다.
ถนนพาร์เธนอนจะมีตุ๊กตาฮินะของคิตตี้ปรากฏตัวขึ้น

4月 多摩センター桜まつり
Tama-Center Cherry Blossom Festival

桜の咲く時期に開催されます。川沿いの桜が見どころです。
This festival is held in Spring every year when cherry trees along the river are in full bloom.
河岸两旁的樱花美丽绚烂。
강가의 벚꽃이 정말 아름답습니다.
ความสวยงามของดอกซากุระจากสองฝั่งแม่น้ำ

5月 ガーデンシティ多摩センターこどもまつり
Tama-Center Kodomonohi Children's Day at the Garden-City

大きな鯉のぼりが展示され、大勢の人が集まるイベントです。
Large Koinobori - carp streamers - attract many people every year.
日本男孩节活动，很多人欢集到这里观赏展示的大鲤鱼旗。
큰 고이노보리가 전시되고 많은 사람이 모이는 이벤트입니다.
ธงปลาคาร์พขนาดใหญ่จะถูกจัดแสดงและดึงดูดผู้คนจำนวนมาก

8月 多摩センター夏まつり
Tama-Center Summer Festival

音楽や踊りを中心としたステージやパレードが楽しめます。
可以欣赏到以音乐、舞蹈为中心的舞台表演及盛装游行。
음악이나 춤을 중심으로 한 스테이지나 퍼레이드를 즐길 수 있습니다.
การจัดงานเทศกาลฮาโลวีน อย่าง "ทริค ออร์ ทรีต"

10月 ハロウィン in 多摩センター
Halloween in Tama-Center

『トリック・オア・トリート』などのイベントが行われます。
Events include "Trick-or-treating" and more!
万圣节期间举办"不给糖就捣乱"等活动。
「트릭오어트릿」등의 이벤트가 열립니다.
การจัดงานเทศกาลฮาโลวีน อย่าง "ทริค ออร์ ทรีต"

11月 12月 多摩センターイルミネーション
Tama-Center Illumination

巨大なクリスマスツリーと光の水族館が登場し、街がイルミネーションで輝きます。
展示大型圣诞树及以"光的水族馆"为主题的灯彩
거대한 크리스마스 트리와 빛의 수족관이 등장합니다.
ต้นคริสต์มาสขนาดยักษ์และตู้ปลาที่ประดับไฟ

アクセスマップ Access Map

電車・飛行機でお越しの場合 If you come by air and train

成田空港から From Narita Airport

成田空港 → 日暮里 → 新宿 → (調布) → 多摩センター

- 成田空港 → 日暮里: スカイライナー 40分 Keisei-Dentetsu Sky Liner
- 日暮里 → 新宿: JR山手線 20分 JR Yamanote Line
- 新宿 → (調布): 京王特急(京王線にて調布乗換もできます) 特急にて22分 Keio Sagamihara Line
- (調布) → 多摩センター: 小田急多摩線 急行にて3分 Odakyu Tama Line

羽田空港から From Haneda Airport

羽田空港 → 浜松町／大門 → 新宿 → (調布) → 多摩センター

- 羽田空港 → 浜松町／大門: 東京モノレール空港快速 17分 Tokyo Monorail Airline Express
- 浜松町／大門 → 新宿: 都営大江戸線 11分 Toei Oedo Line
- 新宿 → (調布): 京王特急(京王線にて調布乗換もできます) 特急にて22分 Keio Sagamihara Line
- (調布) → 多摩センター: 小田急多摩線 急行にて3分 Odakyu Tama Line

空港直行バス Direct bus from the airport

成田空港・羽田空港からは多摩センター行き直行バスが出ています。

There are bus services that offer direct connections between Tama-Center and both Haneda and Narita-airport.

从成田机场、羽田机场有直达多摩中心的机场巴士。

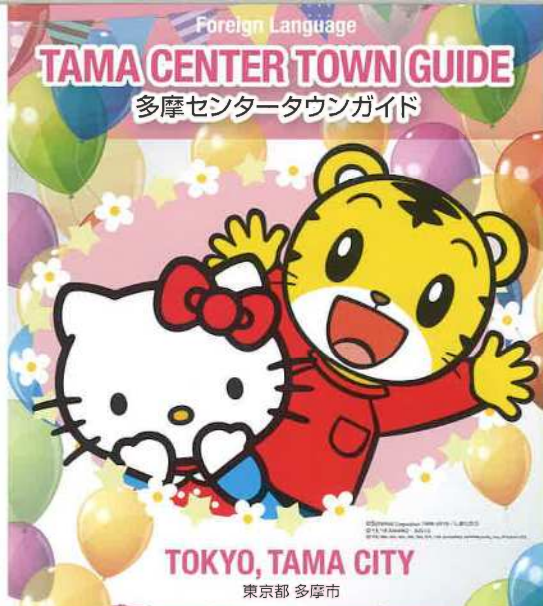
나리타공항·하네다공항에서 다마센터행 직행버스가 다니고 있습니다.

สามารถเดินทางมายังทามะเซ็นเตอร์ ได้โดยรถบัสที่วิ่งตรงมาจากสนามบินฮาเนะดะและนาริตะ

お車でお越しの場合 If you come by car

- 中央自動車道・国立府中インターより約8km
  Chuo Expressway / About 8km from Inter-Kunitachi Fuchu
- 東名高速道路・横浜町田インターより約19km
  Tomei Expressway / About 18km from Inter-Yokohama Machida

Foreign Language
TAMA CENTER TOWN GUIDE
多摩センタータウンガイド



TOKYO, TAMA CITY
東京都 多摩市

多摩市にある多摩センター地区は「ハローキティ」などのキャラクターと一緒になって、「夢のあるまちづくり」を進めています。

Tama-Center district in Tama City has been working hard to create the "town full of wonderful dreams" together with characters like " Hello Kitty " and " Shimajiro."

在多摩市的多摩中心地区，融合"Hello Kitty"及"巧虎"等卡通人物的梦想，正在推行实施以"有梦想的城市建设"为主题的规划。

다마시에 있는 다마센터지구는「헬로키티」나「시마지로」의 캐릭터와 하나가 된「꿈있는 마을 조성」을 추진하고 있습니다.

ทามะเซ็นเตอร์ตั้งอยู่ที่เมืองทามะ เป็นที่ที่มีเพลาะศิลปาการ ดูนตรีๆ อย่างเช่น ฮัลโหลคิตตี้ ทัมะจิโร่ เป็นต้น ๆ โดยที่ได้รับการพัฒนาอย่างเข้มข้นเพื่อให้ เป็น 'เมืองที่เต็มไปด้วยความฝัน'

多摩市役所 経済観光課 Economy and Tourism Department, Tama City Office
お問い合わせは 042-338-6867

このマップに掲載されている情報は、2018年6月1日現在のものです。2018年 6月発行 ©著作権を保護しています

多摩センターはハローキティにあえる街
Come to Tama-Center and meet Hello Kitty

HELLO KITTY'S TOWN ハローキティにあえる街

世界中に夢と幸せをいっぱいのハローキティと、多摩地区はたくさんの街とお友だちがいます。いろいろの多摩市民のみなさんと一緒になって、夢のあるまちづくりを進めています。

World's beloved Hello Kitty can be found in Tama city - the "town full of wonderful dreams" where you can meet Hello Kitty. We have been working hard to create the "town full of wonderful dreams" together with local businesses and citizens.

风靡世界的Hello Kitty就在多摩。就让生活变得……个"和Hello Kitty邂逅的街"吧！多摩市——多摩市民和企业和市民们正在共同努力，携手推进有梦想的城市建设。

전세계에서 사랑받고있는 헬로키티는 다마시를 「꿈이 가득한 거리」로 만들기 위해 지역 업체와 시민들과 함께 열심히 노력하고 있습니다.

ฮัลโหลคิตตี้ที่เป็นที่รักของคนทั่วโลกมีเพื่อนๆ อยู่ในเมืองทามะ ทามะเป็นเมืองที่เต็มไปด้วยความฝัน ที่ซึ่งคุณสามารถพบกับฮัลโหลคิตตี้ได้ เรากำลังทำงานร่วมกับธุรกิจในท้องถิ่นและประชาชนเพื่อสร้างเมืองที่เต็มไปด้วยความฝัน

ハローキティは「多摩センター観光大使」
Hello Kitty is the "Tama-Center's Goodwill Ambassador"

市はハローキティを「多摩センター観光大使」に委嘱しました。多くの皆さまをお迎えします。
Tama-City appointed Hello Kitty to be the "Tama-Center's Goodwill Ambassador" and she has been promoting the city ever since.
多摩市也委任Hello Kitty为"多摩中心亲善大使"。
시는 헬로 키티를 "다마센터 친선 홍보대사"로 임명하여 다마센터를 알리고 있습니다.
เมืองได้แต่งตั้งให้ Hello Kitty เป็น "ทูตสันถวไมตรีของศูนย์กลางทามะ" และได้ส่งเสริมศูนย์กลางทามะมาโดยตลอด

ハローキティが街をお散歩します。
Stroll down the street with Hello Kitty

ハローキティが毎週土曜日の午後3時から街をお散歩します。
Hello Kitty strolls down the street every Saturday at 3:00p.m.
每个星期六下午3点开始，Hello Kitty到街区各处Hello Kitty大街小巷散步。
매주 토요일 오후 3시부터는 헬로키티 산책로를 만나보세요.
ทุกวันเสาร์ เวลา 15.00 น. เป็นต้นไป คิตตี้จะเดินเล่นไปตามถนนต่างๆ

パレードがスタート
Special Illumination Parade

多摩センターの街全体をハローキティと友だちがパレードを。
Hello Kitty and her friends parade down the street during the Winter Illumination.
Hello Kitty和朋友们在冬季灯饰期间会游行。
헬로키티와 친구들이 겨울 조명 퍼레이드를 합니다.
ขบวนพาเหรดเทศกาลไฟฤดูหนาวของคิตตี้และเพื่อนๆ

多摩市 ハローキティ 検索
スマートフォンは こちらから!